

ФОРМИРОВАНИЕ ПЕРВИЧНЫХ РЕЧЕВЫХ УМЕНИЙ И НАВЫКОВ ПРИ ОБУЧЕНИИ ВТОРОМУ ЯЗЫКУ

Правильный выбор учебного материала обеспечивает эффективность процесса обучения, его коммуникативную направленность, активное использование всех видов речевой деятельности, углубленное изучение языка. Исходя из этого, большое значение имеет опора на речевую практику студентов, учет национальной культуры, правильная организация работы, формирование восприятия обучающихся.

Классификация методов обучения представляет собой сложный процесс. Без применения соответствующих методов невозможно реализовать спланированные преподавателем цели и задачи обучения своему предмету. Выбор методов и приемов, которые наиболее полно соответствовали бы поставленным целям – это сложная проблема.

Цель заключается в исследовании развития различных методов и приемов в зарубежной и отечественной методике, с последующей выработкой современной методики. Для достижения поставленной цели решить следующие задачи:

- изучить и обобщить имеющиеся в методике обучения исследования по данной проблеме.
- раскрыть сущность методов и приемов обучения.
- выявить наиболее эффективные.
- разработать комплекс упражнений на основе данных методов.
- доказать эффективность данных методов и приемов.

Основными задачами обучения иностранному языку на современном этапе являются формирование иноязычной коммуникативной компетенции, обучение свободному реагированию в иноязычной среде и адекватному реагированию в различных ситуациях общения. Решению этих задач способствуют коммуникативно-деятельный подход, применение которого обеспечивает изучение иностранного языка в комплексе всех его функций.

В соответствии с этим подходом обучение максимально приближено к реальному общению, где и ученик-равноправные речевые партнеры.

Основной чертой коммуникативно-деятельностного подхода является переход от социальных контактов к ситуациям общения. Ситуации могут быть реальными, условными, воображаемыми или сказочными. Главное, они должны соответствовать возрастным и психологическим особенностям учащихся. Использование ролевых игр, драматизация и импровизация в процессе обучения говорению развивает не только интеллект, но и эмоциональную среду обучающегося. Рассуждая, они выражают собственное отношение к ситуации, соглашаются или опровергают мнение учителя или другого собеседника, используя различные речевые клише. Эффективность усвоения иностранного языка повышается, если учащийся «пропускает ситуацию через себя», придавая ей личностный характер. Ситуации для обсуждения можно подать при помощи наглядных средств, которые отражают определенное место и время действия, помогают сделать ее статичной или динамичной, представить действующих лиц, добавить новых персонажей.

Коммуникативно-деятельностный подход к обучению иностранным языком ориентирован на опыт, мировоззрение, интересы и чувства учащихся, содержание занятия базируется на обсуждении актуальных жизненных проблем, а не на использовании готовых тем или текстов.

Определив содержание занятия, преподавателю следует обдумать, на какие части разбить занятие, какие виды работы использовать в каждой части, как связать новые знания с ранее усвоенными, на каких упражнениях и заданиях закрепить новый материал, какое дать домашнее задание.

В соответствии с типом занятия педагог продумывает построение его, чередование непосредственной работы с каждой группой. Он должен спланировать занятие так, чтобы правильно рассчитать время на каждый этап занятия и не допустить потери учебного времени. Особенно тщательно разрабатывается самостоятельная работа студентов, которая способствует лучшему усвоению материала, формированию умений и навыков и вместе с тем является логическим продолжением непосредственной работы преподавателя.

Важным видом работы наряду с подбором нужного материала является организация и проведение внеаудиторной работы с иноязычными студентами, активизация самостоятельной деятельности студентов обусловлены новизной и своеобразием форм внеаудиторных форм работы. В условиях к неязыковой аудитории целесообразно придерживаться ситуативно-тематического принципа внеаудиторных занятий, предусматривающего определение темы и ситуации с учетом особенностей обучения второму языку. Важно, чтобы на таких занятиях студентам предлагался материал, в котором языковые факты органически вписывались в экстралингвистические условия, отражающие наиболее типичные жизненные ситуации.

Ситуативно-тематические занятия более всего способствуют реализации мыслительных речевых потребностей обучающихся, так как строятся не только в соответствии с программой практического русского языка, но и в соответствии с комплексным планом идейно-воспитательной работы со студентами.

⁶¹ BDU. Rus dili kafedrası .Baş müəllim.

Комплексный план идейно-воспитательной работы предусматривает воспитание студентов в духе патриотизма, любви к родине. Все это обуславливает необходимость введения в учебный план проведение массовых форм внеаудиторной работы, таких как тематические вечера, экскурсии по местам боевой славы, культпоходы, знакомство с достопримечательностями своего города, встречи с поэтами, писателями, художниками, участие на юбилейных вечерах, праздниках. Такие мероприятия являются эффективным средством развития речи, они способствуют также развитию эстетического вкуса студентов, мобилизуют их возможности и положительно влияют на взаимоотношения в коллективе.

Следует обратить внимание студентов на примеры употребления безэквивалентной лексики, невербальные средства общения, разбирать случаи употребления лексико-фразеологической сочетаемости, акцентировать внимание на различных социолингвистических коннотациях, связанных с иной культурой обычаями, традициями и т.д.

Экстралингвистическая среда, свойственная занятиям вне аудитории эффективно выявляет языковые возможности учащихся, что оставляет глубокие следы в памяти.

В условиях общения, в естественной речевой ситуации смысл высказывания раскрывается лучше всего, когда понятия языкового знака и предмета сопрягаются, происходит прямое соотнесение словесных образов с действительностью, что сокращает путь к коммуникации.

Коллективные формы работы имеют большую перспективу, как отмечает проф. А.А. Леонтьев, речевая работа эффективна в том случае, когда коллективу предлагается совместная деятельность, которая для всех является интересной и лично значимой, имеет общественную ценность, осмысленную внеучебную цель, допускает распределение функций в соответствии с индивидуальностью отдельных учащихся.

Из вышеуказанного следует, что наиболее эффективными для овладения иноязычной лексикой будут не упражнения, направленные на механическое воспроизведение материала, а игровые ситуации, работа с партнером, заданий на поиск ошибок, сравнения и сопоставления, подключающие не только память, но и логику, умение мыслить аналитически и образно.

При обучении говорению важно учитывать соотношение монолога, диалога, (этикетного характера, диалога-вопроса, диалога-побуждения и действию, диалога-обмена мнениями, информацией).

При обучении монологической речи принято использовать прием «путь сверху» (исходной единицей обучения является законченный текст), либо «путь снизу» (исходным является предложения, отражающие элементарные высказывания).

«Путь сверху» осуществляется через разнообразные пересказы исходного текста, творческую переработку материала, тогда исходный текст полностью перестраивается.

Работе над текстом, как правило, предшествуют занятия в парах, ответы на вопросы и заполнение таблиц. «Путь сверху» предполагает развертывание высказывания от элементарной единицы-предложения к законченному монологу, где внимание уделяется речевым клише и опорам, чем тщательнее они перерабатываются, тем качественнее будет подготовленный монолог. Опора носит индивидуальный характер. Способные учащиеся пользуются минимальными опорами, более слабые -развернутыми (высказывание в связи с темой или ситуацией, описание картины, выражение своего отношения).

На продвинутом этапе обучения популярны дискуссионные игры, где учащийся выбирает удобную для себя роль и высказывается от имени выбранного персонажа.

Содержанием таких дискуссий может быть любая проблема из реальной жизни. Следует учитывать психологические особенности общения на иностранном языке. Право выбора партнера по общению должно оставаться за учащимся, иначе запланированная учителем работа может не состояться. Работая в группах, учащиеся проявляют речевую активность, самостоятельность, помогая друг-другу, корректируют высказывания собеседника.

В результате снимается психологический барьер перед языковой ошибкой, усиливается учебная мотивация, создается комфортная среда, воспитывается взаимоуважение.

Одним из важных видов работы при обучении не родному языку является перевод.

Существуют различные взгляды на целесообразность использования перевода в процессе обучения второму языку.

Широко распространено мнение, что увлечение переводом мешает овладению языком, особенно начинающим изучать языке. Такое мнение основано на неконтрольном (стихийном) переводе, когда учащиеся без предварительной подготовки при переводе обязательно пользуются системой родного языка.

Управляемый перевод состоит в устранении этих «стихийных» соответствий. Перевод рассматривается и с психологической т.д., как бы сопоставление двух языков и выражение одной мысли разными языковыми средствами.

Целесообразно всегда прибегать к переводу при сообщении нового материала, особенно когда есть существенные различия между родным и изучаемым языком.

Для правильного и целенаправленного пользования переводом необходимо знать, какие виды упражнений имеются по переводу, а типы упражнений по переводу выделяются на основе следующих видов перевода: 1)

перевод с неродного языка на родной; 2) перевод с родного языка на неродной; 3) двусторонний перевод (обратный перевод).

Перевод с неродного языка на родной используется в начальной стадии обучения, носит аналитический характер. Положительной стороной такого перевода является экономия времени: быстрое понимание значения слов; является как бы упражнением для усвоения лексического и грамматического материала, наряду с этим пользование таким видом перевода может наскучить, мешать восприятию оригинала.

Перевод на неродной язык имеет синтетический характер и проводится в период повышения уровня овладения вторым языком. О таком виде перевода, т.е. с родного языка на изучаемый говорится в статье Г.Н.Лежновой «Использование перевода в методических целях».

Автор отмечает, что перевод с родного языка на неродной является методическим приемом нормализации сознательного применения правил. Этот вид перевода очень эффективен как средство предупреждения ошибок, но и его надо применять наряду с другими видами упражнений. «Перевод на русский язык помогает при передаче значения фразеологизмов, способствует выработке умений понимать сложные предложения, однако такой перевод может принести вред, если его включать в систему упражнений ежедневна».

Зарубежные методисты пользу перевода на родной язык видят, во-первых, в том, что учащиеся при переводе ищут аналогичное выражение мыслей на неродном языке; во-вторых, обращают внимание на сходные черты и различия между родным и изучаемым языком.

Упражнения по переводу на родной язык предусматривают разные цели.

а) перевод отдельных сочетаний и изолированных предложений; б) адекватный перевод связного текста на изучаемый язык; в этом виде перевода учащиеся привыкают употреблять языковые средства в условиях, близких к говорению, но тем не менее внимание обучающегося сосредоточивается на средствах изучаемого языка и их соотношении с родным языком; в) перевод связного текста с родного языка, как контроль усвоения языковых норм и средств; г) диктант-перевод как речевое упражнение. Преподаватель диктует, студенты на русском языке записывают текст; д) свободный перевод отдельных предложений или связного текста на родном языке студентов как речевое упражнение; з) двусторонний перевод (обратный)-это перевод отдельных предложений или связного текста с русского языка на родной, а потом на русский. Этот вид перевода предупреждает ошибки, способствует более глубокому запоминанию материала. Достоинством такого перевода является, прежде всего, то, что он приводит к постоянному сопоставлению родного и изучаемого языка.

Основным недостатком является излишнее пользование переводом, ибо в этом случае это тормозит развитие мышления на изучаемом языке. Не следует забывать, что перевод -один из видов многочисленных упражнений. Использование всех методов и приемов, о которых говорилось в настоящей работе, закладывает основу правильного и грамотного общения, т.е. культуры речи. Культура речи -это правильно, точно выразительна излагать свои мысли средствами языка, говорить логично, образно, доступно, пользоваться красотой, богатством изучаемого языка для передачи своих мыслей и чувств. культура речи заключается не только в умении избегать ошибок в речи, но и в стремлении постоянно обогащать свой словарный запас, в умении слушать и понимать собеседника, уважать его точку зрения, способности подбирать нужные слова в каждой конкретной ситуации общения. Один из самых важных показателей, характеризующих человека-речь. От нашей манеры общения зависит то впечатление, которое мы производим на окружающих. Таким образом, культура общения складывается из умения слушать собеседника, речевого этикета, а также соблюдения правил хорошего тона.

Следование правилам делового этикета -залог вашего успеха во всех начинаниях. Один из главных постулатов выглядит так: пунктуальность, сдержанность, тактичность, вежливость.

Культура речи- показатель общей культуры.

Rəyçi: dos. T.Əliyev